

123 AMSTERDAM AVE., NEW YORK CITY.



# NEW YORK SATIRE

Πού ο Ζαμπούνης γράφει  
κι' ἔγεινε Μόργκαν Κάρνετζι καὶ πλέει στὸ χρυσάφι.

Τὴν ἐβδομάδα μιὰ φορὰ τὸ φύλλο μας θὰ βγαίνει  
καὶ τὸ ξερὸ κάθε Ρωμιοῦ στὴν τσέπη του θὰ μπαίνει  
μὲ πέντε σέντζια μοναχὰ τὸ φύλλο ν' ἀγοράζῃ  
νὰ κἀνῃ γέλι' αὐτὸς μὲ μᾶς καὶ μεις μ' ἐκεῖνον χάζι.

Νέα Ὑόρκη ἔδρα μας, τέταρτος χρόνος μπαίνει  
πῶ πῶ καὶ τὸ Λευτέρη μας σὰν τὶ τὸν περιμένει.

Σελτμβορὴ δέκα ἔξη  
'Αμὰν Χριστὲ κι' ἄς βοῆξῃ.

Ἄν θέλῃ ὁμως καὶ κανεὶς συνδρομητὴς νὰ γείνῃ  
δυσὸ μοναχὰ δολλάρια τὸ χρόνο θὰ μᾶς δίνει,  
κι' ὅπως μὴ κἀμνωμεν καὶ 'μεις ἐράνοὺς ὅπως ἄλλοι  
τὴν συνδρομὴ του ὁ καθεὶς νὰ τὴν προκαταβάλλῃ.

Χίλια ἐνηντακόσια μὲ δέκα καὶ ἑπτὰ  
ποῦ προπαγάνδες σὰν στραβὲς μᾶς χόρτασαν λεπτὰ.

'Αριθμὸς τριάντα τρία κι' ὁ Λευτέρης μὲ τὸν Ἄρη  
οἱ καινούριες ἡλικίες μᾶς τροχίζει τὸ χαντζάρι



Ἐλευθερία τοῦ Λαοῦ, τοῦ τύπου καὶ ἐν γένει,  
Λευτέρης τὴν κατήνησε στὰ κάτεργα δεμῆνη.

Μιλοῦν καὶ 'κεῖνοι μερικὰ  
γιὰ ντόπια καὶ Συμμαχικά.

Π. — Πῶς πᾶνε οἱ ἐμπόλεμοι ἐσχάτως μὲ τὸν Ἄρη;  
Φ. — Ἀδιόκοπα μπερδεύεται τὸ κόκκινο κουβάρι  
κι' ἴσως αἱ Σκανδιναβικαὶ αἱ χῶραι τυλιχθοῦνε  
ποῦ θέλοντας μὴ θέλοντας θὰ μαλλιοτραβηθοῦνε  
καὶ γιὰ νὰ μείνῃς δηλαδὴ οὐδέτερος ἐφέτω  
πρέπει νὰ εἶσαι μὲ χωρὶς στομάχι Περικλέτο.

Κανεὶς δὲν ξέρει σήμερα σὰν τὶ θὰ ξημερώσῃ  
Μαλλὰ κουβάρια θοῖσκονται οἱ φίλοι μας οἱ Ρῶσοι  
μιὰ ἀρμενίζουσι μὲ βορορῆ, ἔξηντα μὲ πουνέντη  
καὶ δὲν γνωρίζει Περικλῆ, ὁ σκύλλος τὸν ἀφέντη.

Ἦτο ὡς χθὲς ὁ Κορνιλόφ μὲ τὸν Κερένσκη φίλος  
Μὰ τώρα γάτα Κορνιλόφ καὶ ὁ Κερένσκη σκύλλος  
ποῦ γαῦ καὶ νιάν ἄρχισαν νὰ γίνονται κομμάτια  
ὡς ὅτου τῆς Πατριδος των βγάλουν κι' αὐτοὶ τὰ  
μάτια  
κι' ἀποκλήθῃ ὁ Κορνιλόφ Μέγας Σωτῆρ κι' ἐκεῖνος  
καθὼς καὶ ὁ νεώτερος τῆς Καρκαλοῦς ὁ Μίνκος.

Π. — Σ' αὐτὸν τὸν φίλο Κορνιλόφ μὲ τὸ φαροῦ μαχαῖρι  
θαροῦ πῶς βλέπω ζωντανὸ τὸ μούτρο τοῦ Λευτέρη  
Μὲ ὅλη τὴν περιφημὴ τοῦ ἐθνικοῦ του λάβα  
λάκκο μεγάλο ἄνοιξε στὴ Ρωσικὴ τὴ φάβα  
καὶ λίγο λίγο χάνεται τὸ Ρωσικὸ τὸ λάδι  
σὰν τὰ ψιλὰ τοῦ Ἰδρουτοῦ κάθε Σαββάτο βράδυ.

Φ. — Ἀπὸ αὐτὸν τὸν τρομερὸν τῆς διχονοίας σπύρον  
ποῦ σπέρνει ὁ τρανὸς κανγᾶς τῶν δύο Δικτατόρων  
μπορεῖ τὸ δέντρο, Περικλῆ, τῆς λευτεριάς ν' ἀν-  
θίσῃ  
ὁμως μπορεῖ κι' ἡ λευτεριά ποῦ ἔκαμαν νὰ σβύσῃ  
γιατὶ τρεῖς μέρες διαρκοῦν τὰ θαύματα χαμιάλη  
σὰν κάθε ἀποκάλυψις ἐγγράφων τοῦ Ντελάλη.

Ἀκολουθεῖ ἀδιόκοπα ἢ μιὰ τὴν ἄλλη μπόρα  
Ξεσχίζονται καὶ τρώγονται οἱ Ρῶσοι μῆνες τώρα  
κι' εἴτε τὸν ποῦνε Κορνιλόφ, Κερένσκη κι' ἂν τὸν  
λένε

μάνες καὶ χῆρες κι' ὄρφανὰ μὲ τὸν κανγᾶ τους  
κλαῖνε  
καὶ ἀπὸ χίλιες δυὸ ξυλιές ἐγὼ δὲν νοιώθω πόνο  
σὰν στὸ δικό σου πιασινὸ χτυποῦνε φαμπαροῦνο.

Ἀπὸ σφαχτὰ κατάφορτο τοῦ Χάρου τὸ τσιγκέλι  
Ἄλτρα θαροῦ μπατάλια κερδίσαν οἱ Φρατέλοι  
κι' ἂν ἄφησαν τὴ Νότιο τὴν Ἡπειρο ὡς ξέρεῖς  
ὁμως ἄγρον ἠγγόρασαν στὴ Βόρειο Λευτέρης  
γιατὶ πῶς λὲν τοῦ κεφαλιοῦ τὰ κάταρα τὰ σάπια  
δὲν ἔχομε στὴ Βόρειο τὴν Ἡπειρο κιτάπια

Εἰς κίνησιν τοῦ Μπάριμα Σάμι κινάζω τὴ σακοῦλα  
Αὐτὸς θὰ δώσῃ τὰ ψιλὰ νὰ πιάσουν τὸν Παποῦλα  
πρὶν καθενὸς Δικτάτορος καὶ κάθε ρεβιδούλη  
τοῦ ἀπαυτῶση καθὼς λὲν ἐξικιοῦζιμ τὸν παπούλη

Ὅλος ὁ κόσμος θοῖσκειται ἐν διαρκεί κινήσει  
κι' ἂν τὸ ἱμπάρχο Περικλῆ κι' ὁ Ἄρης δὲν τοὺς  
σβύσῃ

κι' αν στην 'Ελλάδα ολοι τους της πείνας δεν πεθα-  
νουν  
τότε να ιδής τι άντερο τετράπαχο θα κάνουν  
αυτό το ίδιο άντερο βρε Περικλή τσακίστρα  
πούναι στριμμένο σήμερα ως είδος κουβαρίστρα.

Πολύ τα βλέπω σκοτεινά στο δύσμοιρο το Κράτος  
Κι' αν όπως λέν εκάλεσε τους κληρωτούς εσχάτως  
τά γλέντια πιά φαντάζομαι σε κάθε μιὰ ταβέρνα  
πού μένος φιλοπόλεμο μᾶς έπιπασε στη φτέρνα  
και ο Δευτέρης άγριος έμπηξε στην παλαίστρα  
ματάκια μ ξινόροϊδο και χαβιαρομανέστρα.

'Ο κόσμος συγκλονίζεται κι' η οικουμένη ολη  
Σαράβαλα μᾶς γίνονται ντελίβερν οί στόλοι,  
κι' εϊπε ο Γάλλος Ναύαρχος. Πρενέ μεσιέ μπατώ  
κι' εγώ έμπρός του σήμερα ευγνωμονών πετώ  
και λέω ζε βου ρεμεροί σερί πού ηρθες σπίτι μας.  
και μᾶς έπέρασες χαλκά περιφανή στη μύτη μας.

Πολλά καλά ο πόλεμος κάνει κι' εδω επίσης  
Εϊσαι δεν εϊσαι σίτιζεν πρέπει να πολεμήσης  
κι' εϊπε σπουδαίος Δικαστής στο Χέβερχιλ μιὰ μέρα  
«Οί ξένοι πρέπει ανθωρεϊ να πέσουν εν μαχαίρα  
ολοι να πᾶν του Άρεως να του πληρώσουν φόρο  
κι' εγώ θα ζήσω κουραμπιές στο Χέβερχιλ για  
σπόρο.

Σαν κάτι τέτοια μίλησε ο Δικαστής καρνιάση  
και φόρεσε την τήβενο και πήγε να δικάση  
Μα αν ανοίξη τα στραβά με τη στατιστική  
οί πιο πολλοί έθελονταί είναι θα δη Γραικοί  
κι' όταν για την Άμερϊκα θα πολεμούν εκείνοι  
ο φίλος το ούτσι του σπο Χέβερχιλ θα πίνη.

Ξένοι κι' εδω ξένοι και κεί κι' όπου κι' αν πάμε  
ξένοι.

'Η λευτεριά μου φαίνεται σαν χιλοκουρεμένη  
κι' αν για λεπτά έπούλησαν το πάλα το Χριστό  
άλλοι εαν τα νύχια μου δεν έχω να ξυστώ  
και περιμένο δηλαδή με συγχωρήσ χαμάλη  
όταν με τρών τα μέλη μου να μου τα ξύσουν άλλοι.

Π. — Άν μήτε και στον ύπνον σου δεν είδες προπαγάντα  
μᾶ χάρις εις του Κήρυκος τη φραυλοβία Μπάντα  
ως Γερμανόφιλο και σε μπορεί να σε περάσουν  
και με τη Ροδοδάκτυλο Αύγη να σε κρεμάσουν  
κι' εις κινήτα, ακίνητα τούτέστι και λοιπα  
πλης άφες κληρονόμο σου τον τρομερό Παπα.

Πολλά αυτός ο πόλεμος μᾶς έχει κατωμένα  
Όλα τα πράγματα κυτώ τριγύρω ύψωμένα  
κι' έχω το φόβο Περικλή πῶς πριν περάσουν μήνες  
γδύμιες θα πέσουν τρομερές και φρικαλέες πείνες  
πού το ψωμί και το τυρί θα κυνηγᾶς με άλματα  
και σαν άρχαία ολοι μας θα γίνουμε αγάλματα.

Πολλά παράξενα αυτός ο πόλεμος θα βγάλη  
κι' αν θησαυρίζουν σήμερα προμηθευται μεγάλοι  
ο θάνατός σου Περικλή πάντα ζωή μου θᾶναι  
και πριν σκουλίκια σαν έμε τον πισινό τους φᾶνε  
μπορεί κι' ούτοι σαν τον 'Ιώβ στην κοπριά να ζή-  
σουν  
και να μην έχουν κουνενέ το δόντι τους να ξύσουν.

Φ. — Έσὸν πού πάντα τρέχεις και κυνηγᾶς τη διάρα  
τι νέα τώρα έχεις από τη φαγομάρα  
πού του Παπα ή πένα βγάξει στα τρυφερίτσα  
άλλα και του Έξάρχου ή άγια πατερίτσα;

Π. — Έγγραφα προπαγάνδες βρε Φασουλῆ μαζέτα  
φωτοτυπεί και πάλι ή Έθνικῆ Πετσέτα  
και χάσκων κόσμος μένει και ανημιούν τα χείλη  
την πένα του Συντάκτου πούχει και πετραχῆλι.

Με της φωτοτυπιές κάθε χωριό και πόλι  
σηκώνεται στο πόδι και τραγουδοῦν μαριόλοι  
«Έγγραφα πᾶν κι' ερχῶνται κι' ή γῆς ραϊζεται  
σῆχω το πετραχῆλι γιατί σκονίζεται».

Τώρα κι' οί τοιχογράφοι βρε Φασουλῆ τσακίνη  
με της φωτοτυπιές βρήκαν δουλειά και κείνοι  
κι' ίσως φωτοτυπήσω γυρεύων τον μετᾶ μου  
για τον Άρχισυντάκτη τα πέντε δάχτυλά μου.

Μ' αυτές της προπαγάνδες έφέτος παπαγάλλο  
φωτοτυποῦν και τούτο, φωτοτυποῦν και τᾶλλο

κι' ο,τι κρυμμένο έχεις βρε Φασουλῆ χαμάλι  
σου το φωτοτυπώνει το χέρι του Ντελάλη.

Φωτοτυπιές ολους μᾶς έχουν πιάσει οϊστροι  
Φωτοτυποῦν γαϊδούρια, σαμίρι και καπίστρι  
και για να βροῦν και μένα αν άγγιξαν Φρατέλοι  
ίσως φωτοτυπήσουν και τα δικά μου μέλη.

Τώρα πού μπήκε μέσα ο Γερμανός στη Ρίγα  
περῶ κι' εγώ την ὠρα φωτοτυπῶν κολλίγια  
και ή φωτοτυπιές χάριν καμπόσων φίλων  
θα βγοῦν εις μέγα σχῆμα των πέντε μου δακτύλων  
μᾶ πριν φωτοτυπιές στο Σάτυρο τυπώσω  
καθῶς συνήθως έλα να σε ξυλοφορτώσω.

PENNIES ΑΠΟ ΤΑΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ  
PITTSBURGH, PA.

Τι είναι το Pittsburgh από Έλληνικῆς έννοείτα  
άπόφως;

'Η φωνῆά του Φιλοβασιλισμοῦ.  
Τὰ 9)10 των εκ της ελευθέρως Ελλάδος είναι φανα-  
τικοί αντιβενιζελικοί και αν ελειπον ὅπως και εις τὰς  
άλλας Έλληνικᾶς Παροικίας οί εκ της υποδοῦλου Έλ-  
λάδος, οί Βενιζελικοί δεν θα ἦσαν περισσότεροι ἀπο τούς  
αναγνώστᾶς της Έθνικῆς Πετσέτας, ή οποία εν τωαῦτη  
περιπτώσει θα είχε προ πολλοῦ ρίξει κάτω τὰ κιοπέγκια  
του άργαστηριου της εις τὸ ὄποϊον σ φ υ ρ η λ α τ ε ι τ α ι  
κατὰ μεν την έκφρασίν της ο πατριωτισμός, κατὰ τῆ  
μύτη μας δὲ ή Έθνικῆ βρωμία και ή Κοινωνικῆ δυσσοδία.

Έπὶ 450 Μεσσηνίων πού αποτελοῦν Σύνδεσμον ὑπά-  
ρχουν Βενιζελικοί τρεῖς με συγχωρήτε και ἐπὶ 250 Κε-  
φαλήνων επίσης συνησπισμένων εις Σύνδεσμον μόνον  
2 επικυρώνοντες κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον τὸν Προμη-  
θευτικὸν Κράτην ὅτι εις την Μεσσηνίαν και την Κε-  
φαλληνίαν ὑπάρχει Παμβενιζελισμός ένεκα βλέπεις ή  
επιφοίτησις του ά γ ι ο υ φ λ ε γ μ α τ ο ς του Για-  
δεσμοωτάτου, οῦ ή εὐλογία ἐπὶ πάντας τούς παλαβούς.

Τὸ Pittsburgh ἔως περίου είχε μιαν μόνον Έλλη-  
νικῆν Κοινότητα. Έπειδὴ ὅμως ή δόξα δεν είναι ποντι-  
κοσπαντὸ με τὸ συμπάθειο μερικοί ὁμογενεῖς φιλοδο-  
ξοῦντες να εισέλθουν εις τὸ Συμβουλευτικὸν Πάνθεον ἐδη-  
μιούργησαν σκάνδαλα και κατορθώσαντες να παραπλα-  
νήσουν και μερικους Χιότας και Μικρασιάτας ἔκαμαν  
δευτέραν Κοινότητα και ἐνοικίασαν Έκκλησίαν εις την  
ὀποϊαν εὐλογεῖται μεν και δοξάζεται ο ἴδιος Θεός κα-  
τρακυλοῦν ὅμως ή πεντάρες των ἀφελῶν πιστῶν εις ὠ-  
ρισμένα Καφενεῖα.

'Ο Πρόεδρος της Παλαιᾶς και ἀνεγνωρισμένης Κοι-  
νότητος είναι... ἰ σ ὀ β ι ο ς . Τουλάχιστον ήμεῖς  
ἀφ' ὅτου ἔχομε τὸ δυστύχημα να περιερχόμεθα καθῶς ο  
Στραβογεώργης χωριᾶ και Πολιτεῖες συναντήσαμε πάν-  
τοτε Πρόεδρον στο Pittsburgh τὸν φίλον μας κ. Κ. Μᾶ-  
νον πρὸς μεγάλην λύπην ἄλλου καλοῦ φίλου πού κατα-  
τρώει ή δόξα της Κοινοτικῆς δράσεως ἔως τὸ μεδοῦλι  
εις μάτην.

'Η Κοινότης καθῶς μᾶς εἶπαν σκέπτεται ή μᾶλλον  
ἀπεφάσισε ν' ἀγοράση κτίριον για Σχολεῖον. 'Η πρᾶ-  
ξις πατριωτικῆ και ἀγία. Τους συνιστᾶμεν ὅμως τὸ σο-  
φὸν γνωμικὸν «Μέτρα κεφάλια και κόψε σκούφιες χω-  
ρις να λησμονῶμεν και τὸ ἄλλο δηλαδή «ὅταν τὸ πά-  
πλωμά σου είναι κοντὸ να μη τεντώνης τὰ ποδάρια σου.»

Έάν λοιπὸν ἔχουν τὰ γένεια ὃ ἐστὶ τὰ φ ω ν ἦ ε ν τ α  
ή αν μποροῦν να βγάλουν πέρα τῆ συντήρησι του Σχο-  
λείου και την πληρωμὴν του χρεωλυσιου τότε ἄς κλεί-  
σουν ὄχι θέβαια τὰ μάτια ἀλλὰ τ' αὐτῶν τους στοῦς ἀντι-  
δραστικους ἄλλῶς ἄς κάνουν την κλῶσσα ἦγουν ἄς  
καθήσουν στ' αὐτᾶ τους με τὸ συμπάθειο.

Ἄς ἐξακολουθήσουν ὅπως μέχρι σήμερα τὸ νυχτε-  
ρινὸ τους Σχολεῖο φροντίζοντες έννοείτα προηγουμένως  
να βροῦν νέον Διδάσκαλον ὃ ὀποῖος να είναι χωρὶς στο-  
μάχι και δίχως δόντια γιατί ὃ ὑπάρχων σήμερα ἀποχαι-  
ρετᾶ την ἐρχομένη Δευτέρα την μεν Κοινότητα με τὸ  
μαντῆλι, τους δὲ συκοφαντικῶς ἐναντίον του δημοσιο-  
γραφῆσαντας εις τὸ Νταούλιον του Τσουβαλίου με ἀνοιγ-  
μένα δάχτυλα.

Ἐρεδῶς της Κοινοτικῆς είναι κληρικὸς τελείως μορφώ-  
σεως με ἔνα μόνον κατὰ τῆ γνώμη μας ἐλάττωμα. Δεν  
είναι και λίγο ὑποκριτής. Έάν μᾶς ἐπιτρέπη τὸν συμ-  
βουλευόμεν να γίνη. Είναι ὃ μόνος τρόπος με τὸν ὀποῖον  
θα μπορέση να σταθῆ σε ο ἰ α δ ἦ π ο τ ε Έλληνικῆ  
Κοινότητα στην Άμερικῆ γιατί δεν πρέπει να λησμονῆ  
ὅτι ὃ Θεός μᾶς ἔδωκε τῆ γλῶσσα ὃ χ ι για να μιλοῦμε,  
ἀλλὰ για να κ ρ ὄ β ω μ ε ἔκείνα πού σκεπτόμεθα.

(Συνέχεια εις τὸ προσεχῆς)  
Ο ΦΑΣΟΥΛΗΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΟΝ ΒΗΜΑ

Μι. ΠΡΟΔΗΠΤΙΚΟΝ Ένταῦθα.  
Εἶδες τὸν Ἀρχιμουρντᾶρη της Έθνικῆς Πετσέτας  
πρωῖ πρωῖ και σου πήρε ἄσχημα ή ἡμέρα; Καλὰ να πά-  
θης ἀφ' οῦ δεν ἔκανες τὸ γιαιρικὸ. Ὑποθέτομε ὅτι δεν  
θα σκουπίζεσαι με τὸ μανίκι σου. Θὰ εἶχες κάποιον μαν-  
τῆλι στην τσέπη σου να δέσης ἔνα δύο κόμπους. Ἄλλὰ  
και αν δεν εἶχες μαντῆλι, χέρια δεν εἶχες εὐλογημένε;

ΚΗΡΥΚΙΚΟΝ ΣΑΒΑΝΑΝ.  
Μάλιστα. 'Ο κ. Ἰδρυτῆς έχει μεγάλο κεφάλι. Τὸ μυ-  
αλό του μονάχα είναι λίγο, ἀλλ' αὐτὸ δεν σημαίνει τί-  
ποτε. Οἱ πλούσιοι καθῶς θα ἀντελήφθης στην ζωῆ βγαί-  
νουν πάντοτε σοφοί, ἀδαμάντινοι, φιλόανθρωποι, πα-  
τριῶται κλπ. ὅταν πρόκειται με τὰ κοσμητικᾶ αὐτὰ ἐπί-  
θετα να ζήσουν ἀπ' αὐτοῦς μερικοί φαῦλοι.

ΕΞΑΡΧΙΚΟΝ ΜΠΟΣΤΟΝ  
Ποῖός είναι ὃ ὑπεύθυνος συντάκτης της Ἀτλαντί-  
δος; Πολὺ δύσκολο πρᾶγμα γυρεύεις να σου ποῦμε φίλε  
μου. Αὐτὸ πού ζητᾶς ἐσὺ δεν κατῶρθωσαν να τὸ βροῦν  
Δικαστήρια μᾶς ὀλοκλήρου γενεᾶς. Τριάντα χρόνια τῶ-  
ρα διάφοροι ἐνάγοντες γυρεύουν τὸν ὑπεύθυνον με τὰ  
Δικαστήρια και δεν κατῶρθωσεν να βροῦν παρὰ μόνον  
τὸν μετᾶ τους με τὰ δύο τους χέρια.

ΘΕΑΤΡΑ

ΕΘΝΙΚΟΝ ΚΗΡΥΚΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ  
«Ἡ λίρα των Συμμάχων με πρω-  
ταγωνιστὴν τὸν διάσημον ὑποκριτὴν κ. Πέτρον Κικι-  
ρίκη, τὸ γένος Σούφρας και π ρ ω τ ο σ α γ ω ν ἰ -  
σ τ ρ ι α ν τὴν κ. Πιεσμένην Κυκλοφορίαν.  
Εἴσοδος δύο σέντζ και ή ἀναγούλα εις θάρους των  
ἀναγνωστῶν.

ΑΤΛΑΝΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

«ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΗ ΣΑΚΟΥΛΑ»  
Έργον εἰ σ π ρ ᾶ ξ ε ι ς ἀρχετὰ καλῆς με πρω-  
ταγωνιστὴν τὸν παλαίμαχον ἠθοποιὸν Στυλιανὸν Ἀγι-  
ογδύτην. Μπαίνετε μέσα με τέσσαρα σέντσια και βγαί-  
νετε με πέντε δάχτυλα στα μάτια.

ΘΕΑΤΡΟΝ Ο ΦΑΣΟΥΛΗΣ

«'Ο Μᾶρκος... Μπότσορης» Γερμανικῆ ὄπερα.  
Εἰ σ π ρ ᾶ ξ ε ι ς ἔλειπενς και τρισάθλιες. 'Ο ψι-  
λόφωνος (ή λέξις παράγεται ὑπο τὸ φωνάζω τὰ ψιλὰ)  
κ. Πειναλέος Καλαμαράς ή Τσαμπούνης είναι στο ὄλο  
του.  
Εἴσοδος πέντε σέντζια την ἔβδομάδα. Οἱ ἀμπωνᾶτοι  
πληρώνουν 2 δολᾶρια τὸ χρόνο και μαζὺ με τὰ λεπτὰ  
τους πού δεν ξαναβλέπουν μπορεῖ να μη ἰδοῦν και καμ-  
μιὰ ἀπολύτως παράστασι.  
Εἰ σ ι χ τ ῆ ρ ι α εὐρίσκετε παντοῦ ὅταν γίνεσθε  
φόρτομα.

ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΟΠΑΝΙ(Α)ΚΟΝ

«Σαλχαμάρα και των Γονέων» Κομωδία ή ὀποία  
φέρει δάκρυα στα μάτια (αν εἰσθε στραβοί) και ἔμετὸ  
στην κοιλιά ὅταν εἰσθε φαγωμένοι.  
Εἴσοδος πέντε σέντζια για τούς ἠθοποιους και μιὰ  
λεκάνη για τούς ἀπλοϊκους φιλαναγνώστᾶς.  
Προσεχῶς δια δευτέραν φορᾶν  
«Τὸ κλεισίμο του μπερντέ».

ΑΓΓΕΛΙΟΝ ΤΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΟΙ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
«ΤΑ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΑ ΑΝΤΕΡΑ»  
Ποικιλία ὕλης πρωτοφανῆς εις τὰ χρονικᾶ της φυ-  
λαδογραφίας.  
'Ο Ἰδιοκτήτης και Διευθυντής της κ. Μισοσαρού-  
χης δεν ἐφείσθη τσουβαλίον ἵνα πλουτίση...τη σακκούλά  
του.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΣΕΛΙΣ ΠΡΩΤΗ.— Βενιζέλος ὃ χειμαρρώδης και  
ή πατριωτικῆ δρᾶσις των μεγάλων εὐεργετῶν της ἑαυ-  
τῶν σακούλας χάρις εις τὰς παλουκοπρομηθείας.  
ΣΕΛΙΣ ΔΕΥΤΕΡΑ.— Βενιζέλος ὃ Σωτήρ, ή νεκρα-  
νάστασις του Έλληνικου Λαζάρου και τὸ σακκούλιασμα  
των ψιλῶν του Δημοσίου Ταμείου.  
ΣΕΛΙΣ ΤΡΙΤΗ.— Βενιζέλος ὃ ἀδαμάντινος, ή ἔθνο-  
σιχτήριος Πολιτικῆ του και τὸ παράσημον του Κικιρί-  
κη ἦγουν ή μεγάλη ταινία του Πισινε.

NEW YORK SATIRE

59 Pearl St., Room 707

Published every Saturday by

C. ZAMBOUNIS

Subscriptions

United States of America . . . . . \$2.00 yearly
Foreign Countries and Canada . . . \$3.00 yearly

Tel. 6319 Broad.

Entered as second class mail matter. April 19th 1917, at the General Post Office of New York, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

ΣΕΛΙΣ ΤΕΤΑΡΤΗ.—Βενιζέλος ὁ Μεσσίας, ἡ καβάλλα τῶν Συμμάχων καὶ τὸ γαϊδούρι τοῦ Ἑλληνισμοῦ.

ΣΕΛΙΣ ΠΕΜΠΤΗ.—Βενιζέλος ὁ περιουστάτος, ἡ σοφία τοῦ Ἀγγλικοῦ προγράμματος καὶ ἡ στραβομάρα ἢ δική μας.

ΣΕΛΙΣ ΕΚΤΗ.—Βενιζέλος ὁ ἀτρόμητος Βουλγαρομάχος, τὰ ξένα παληοτόμαρα στὴ γραμμὴ καὶ ὁ προσφιλιῆς του γιὸς ὁ Σοφοκλῆς κατασκηνωμένος στὴ Θεσσαλονίκη ἔνεκα θρώμα μαπαροῦτι.

ΣΕΛΙΣ ΕΒΔΟΜΗ.—Βενιζέλος ὁ λαοφιλιῆς, ἡ Συμμαχικὴ λόγχη, ὁ Στρατιωτικὸς Νόμος καὶ πίσω ἔχει τὸ γουροῦνι μὲ συμπάθειο.

ΣΕΛΙΣ ΟΓΔΩΗ.—Βενιζέλος ὁ ποιητής, Βενιζέλος ὁ Λυτρωτῆς καὶ Κικιρικῆς ὁ Βουτηχτῆς Προμηθευτῆς.

ΣΕΛΙΣ ΕΝΝΑΤΗ.—Βενιζέλος ὁ ἠθικογροανίτης, Παπᾶς καλαμαροζευγίτης καὶ Κικιρικῆς τῆς Καρκαλοῦς ὁ γδύτης.

ΣΕΛΙΣ ΔΕΚΑΤΗ.—Βενιζέλος ἐδῶ, Βενιζέλος ἐκεῖ, Κοκορικό, Κικιρικί, ἡ σοῦφρα ἢ μυστικὴ καὶ τὸ φανερό σοσι.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ. Συνεταίρος μὲ κεφάλαια γιὰ πολὺ ἐπικερδῆ ἐπιχειρήσει τὴν ὁποῖαν δὲν ἔχομε μὲν τώρα, σκεπτόμεθα ὁμως νὰ θέσωμεν εἰς ἐνέργειαν μόλις βροῦμε σὺντροφο νὰ βάλῃ κάτω τὰ ψιλά.

Ὁ συνεταίρος δὲν θὰ κἀνῃ καμμιὰ δουλειά. Ἄμα καταθέσῃ τὰ χρήματα θὰ κάθεται στὸν ἥλιο καὶ θὰ χάρτη μῦγες. Θὰ μοιράζωμε στὴ μέση τῆς εἰσπράξεως καὶ ὅταν ἔρθῃ σὲ λίγο καιρὸς νὰ χωρίσωμε ἑμεῖς θὰ κρατήσωμε τὸ μαγαζὶ καὶ κείνος θὰ πάρῃ τὸν... ἄερα.

ΠΕΡΕΥΣ πεπορωμένος, προ(α)λύτης τῆς Ἀγρολογίας καὶ τελειόφοιτος τῆς Σφογοκολίας ζητεῖ θέσιν Ἀρχισυντάκτου Ἐφημερίδος.

Εἶναι τελείως κάτοχος τῆς Ὑδρολογίας καὶ τῆς Τσανακολυφίας.

Γνωρίζει τὴν Ἀραμπικὴν στὴν χοῦφα—δηλαδὴ στὰ πέντε δάχτυλα—καὶ ἐδῶ ἐσπούδασε τὴν Βουτηχτικὴν, Παλονικικὴν, Τσουβαλικὴν καὶ Προμηθευτικὴν.

Γράψατε — ὅπου σᾶς ἀρέσει — Ἀρχιμουρντάρην Ἐθνικῆς Πετοσέας.

ΙΔΡΥΤΗΣ ἐφημερίδος γνωρίζων νὰ (ὑπο)γράφῃ Ἀγγλικά ἄρθρα καὶ τσέκια κάθε Σάββατο ζητεῖ διέξοδο ἀπὸ τὸ Λαβύρινθο τοῦ Καλαμαροταύρου ὁ ὁποῖος τοῦ καταβροχθίζει τὴ τσουβαλία τῆς καφεδοποιίας.

Ὁ νεώτερος Θεσεὺς ὅστις φορεῖ ἀντὶ κράνους καλυμαῖχι καὶ κρατεῖ γιὰ ξίφος λιθανιστερό δὲν κατέχει τὸν Ἀριάδνειο μίτο μολονότι χώνει παντοῦ τὸ μῦτό του.

Ὁ δυνάμενος νὰ τὸν γλυτώσῃ παρακαλεῖται νὰ τὸν σπρώξῃ παραμέσα.

Ἀποταθῆτε Τιτᾶνα Μπουρμουλίδραν. Ὁδὸς Τσουβαλίας παραπλεύρως Πλατείας Σουφροποιήσεως Ἑλληνικοῦ Δημοσίου.

ΣΤΗ ΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ

ΟΤΑΝ . . . . . ΕΠΕΘΑΝΑ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

Γύρω σ' αὐτὴ τὴ βροῦμα στρεφόταν κάθε ζῆλος Τὴ δούλευες σὰν σκλάβος, ραγιαῆς τῆς ἴσου, εἴλωσ κ' ἀντὶ τοῦ «Πῶς καὶ Πόθεν καὶ Ποῦ» νὰ κἀνῃς σκέψεις κυτοῦσες ν' ἀμαρτήσῃς καὶ κόσμο νὰ ληστέψῃς.

Ἐξοῦσες κ' ἐκινεῖσο γιὰ τὸ καθοῦμι τοῦτο ἐξήλενες τὰ ξένα τὰ ζωντανά, τὸν πλοῦτο καὶ χάρις εἰς τῆς βρώμας αὐτῆς τοὺς βρώμιους πόθους μποροῦσες νὰ γεμίσης τὴν οἰκουμένη νόθους.

Θαροῦσες τὸ καθοῦμι θὰ τῶχες χίλια χρόνια πῶς θάβλεπες τὰ κάλλη τῆς γῆς αὐτῆς αἰώνια

καὶ τὴν ἀποστολὴ σου ὦ μπουνταῖ μπουλοῦκι μὲσ' στὴ ζωὴ τὴν εἶχες συνώνυμον καθοῦκι.

—Ὅμως καὶ τώρα εἶπα σὰν πρῶτα ζῶ καὶ πάλι χωρὶς νὰ ἔχω πόδια νὰ μοῦ τὰ τρῶν οἱ κάλοι ἀόρατος σὲ μάτι κ' ἄγγιχτος στὸ λεπίδι θαρρεῖς φορῶ τὴ σκούφια ἐκείνη τοῦ κασιδῆ.

—Ξέρεις ποῦ πᾶς; τί εἶσαι; μοῦ λέει. Δὲν τὸ ξέρω.

—Στὸ Σαβαῶθ μαγκούφῃ ἀμέσως θὰ σὲ φέρω κ' ὅσο ἂν εἶσαι πνεῦμα αὐτὸς θὰ σὲ δικάσῃ γιὰ ὅσα εἶχες κἀνει κακὰ σ' αὐτὴ τὴν πλάσι.

Κρῦος ἰδρῶς μὲ πήρε καὶ μ' ἔλουσε ποτάμι τὰ μέλη μου ἀρχίσαν νὰ τρέμουν σὰν καλάμι καὶ μὲ τὸ νοῦ μου εἶπα. Ἀλλοίμονό μου τώρα γιὰ τοῦ Διαβόλου μ' ἔχει τὴν κολασμένη χώρα.

Στράφηκ' ἀμέσως τότε στὸν Ἄγγελο καὶ εἶπα: Ὅσο κ' ἂν εἶναι βρώμια ἐκείνη κεῖ ἢ τρῦπα μέσα τῆς ἀφρᾶς με νὰ μῶ νὰ ξαναζήσω κ' ὑπόσχομαι στὸ μέλλον πῶς θὰ μετανοήσω.

Ἐγέλασε καὶ μοῦπε. Ἡ ἀφεντιά σου σφάλλει. Ἐσὺ Χριστὸς δὲν εἶσαι ν' ἀναστηθῆς καὶ πάλι μήτε καὶ τοῦ Λαζάρου τὴν τύχη ἔχεις λέρα ὥστε σαβανωμένους νὰ κόψῃς πάλι πέρα.

Τὰ χρόνια τῶν θαυμάτων ἐπέρασαν καὶ πᾶνε ὅσοι ψωφοῦνε τώρα στὸν κόσμο δὲν γυρνᾶνε Κανεῖς ἀπ' τοὺς Ἄγιους δὲν βρῖσκεται στὴ ζῆσι γιὰ νὰ σὲ φασκελλῶσῃ κ' εὐθὺς νὰ σ' ἀναστήσῃ.

(Ἔπεται συνέχεια)

Ο ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΣΥΚΟΦΑΝΤΩΝ ΤΗΝ ΠΑΤΡΙΔΑ

«Ὁ τῶ ὄντι ἀληθινὸς ἄρχων οὐ πέφινε τῶ αὐτῶ συμφέρον σκοπεῖσθαι ἀλλὰ τῶ ἀρχομένῳ».

ΠΛΑΤΩΝ

Ὁ ἐγωμανῆς τῆς δυστήνου Πατρίδος δικτάτωρ Ἐλευθέριος Βενιζέλος ἐξακολουθεῖ διωγμὸν ἀμειλίκτων ἐναντίον παντὸς ἀγωνιζομένου πρὸς διάσωσιν καὶ περιουλογὴν τῶν τῆς πατρίδος συμφερόντων καὶ τῶν δικαίων τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ ἀφοῦ παρέδωκε τὸ πλεῖστον τῆς Ἑλληνικῆς γῆς εἰς τοὺς νεωτέρους σταυροφόρους τοὺς Ἄγγλους καὶ τοὺς Γάλλους ἀφοῦ ἐσυνθηκολόγησε ἐπαισχύντως μετὰ τῆς Ἰταλίας ἀναγνωρίσας αὐτῇ τὴν νομίμω τίτλω κατοχὴν τῆς Βορείου Ἡπείρου ἀφοῦ ἐξηγόρασε τὴν ἄτιμον δικτατορίαν του προδοτικῶς ἐκποιήσας εἰς τοὺς ξένους πολυτίμους Ἑλληνικὰς χώρας καὶ νήσους μεγίστης στρατηγικῆς σημασίας, συνεχίζει ἤδη τὸ ἐξολοθρευτικὸν αὐτοῦ ἔργον ἐκτοπίζων πᾶν ὑγιὲς τοῦ τόπου στοιχεῖον καὶ ἀγωνίζεται ἀπεγνωσμένος νὰ καταπνίξῃ πᾶσαν ἐθνικὴν φωνὴν πᾶσαν λαϊκὴν ἐξεγερσιν τὴν ὁποῖαν δικαίως φοβεῖται καὶ ἥτις θὰ ἐκτραγῆ ὅσον οἴπω.

Ἀφοῦ ἐσυκοφάντησε συστηματικῶς τὴν πατρίδα μας ἐν συνόλῳ ὡς γερμανόφιλον καὶ ὡς ἐπιβουλευομένην τὰ νῶτα τοῦ στρατηγοῦ Σαρράγγ τοῦ παλιμπαιδὸς αὐτοῦ νιμφίου ἀφοῦ διὰ τῆς αὐτῆς μεθόδου τῆς συκοφαντίας ἐπέτυχε τὴν προσωρινὴν ἐκ τοῦ θρόνου ἀπομάκρυνσιν Ἐκείνου τοῦ μεγάλου καὶ περιλάμπρου στρατηλάτου καὶ λαοφιλήτου Βασιλέως μας Κωνσταντίνου ἐξακολουθεῖ ἤδη διὰ τοῦ μισαροῦ ἔργου τῆς συκοφαντίας πάντοτε τὸν διωγμὸν ἐνὸς ἐκάστου τῶν πολιτικῶν αὐτοῦ ἀντιπάλων.

Πάντες τῶν οἱ κυβερνήσαντες τὴν Ἑλλάδα πολιτικοὶ τοῦ Βενιζέλου ἀντίπαλοι συνεργασθέντες μετὰ τοῦ ἐθνομάρτυρος Βασιλέως Κωνσταντίνου καὶ τοῦ Ἐπιτελείου τῆς πατρίδος μας ἀπεσόθησαν τὴν ἐθνικὴν καταστροφὴν ἐρρωμένως ἀντιταχθέντες ἐναντίον πάσης ξενικῆς ἐπεμβάσεως καὶ μηχανορραφίας.

Τὸ Ἐπιτελεῖόν μας συνιστάμενον ἀπὸ ἄνδρας ἀρίστης στρατιωτικῆς μορφώσεως καὶ στρατηγικῆς περιουσίας περροικισμένον καὶ φήμης παγκοσμίου ἀπολαῦον διὰ τὰς ἐπιτυχεῖς αὐτοῦ προβλέψεις ἐπὶ τῶν ἐκστρατιῶν τῆς Καλλιπόλεως τῶν Λαοδανελίων καὶ τῆς Θεσσαλονίκης, συκοφαντεῖται ἀνάνδρως ὑπὸ τοῦ Βενιζέλου καὶ τῶν ἐκβεβακχευμένων αὐτοῦ ὀργάνων ὡς γερμανόφιλον.

Ὁ Γούναρης, ὁ Σκουλοῦδης, ὁ Λάμπρος, ὁ Ζαῖμης εἰσάγονται προσεχῶς ἐνώπιον εἰδικοῦ δικαστηρίου κατηγορούμενοι ὡς προδόται τῆς πατρίδος παρ' ἐκείνου ὅστις καὶ ἐπρόδωσε καὶ ἐξακολουθεῖ ἀναισχύντως νὰ προδίδῃ αὐτὴν.

Ἀγωνίζεται ἀληθῶς νὰ τοὺς ἐξοντώσῃ πρὶν ἢ δυν-

ῆσιν οὗτοι νὰ τοῦ ζητήσωσι εὐθύνας δι' ὅσα ἐναντίον τῆς πατρίδος κατειοργάσατο.

Ἡ Ρουμανία ὡς ἐκ τῶν πραγμάτων ἀπεδείχθη κατεστράφη, διότι ἐστερεῖτο βασιλέως συνετοῦ περροικισμένου τῆς πολιτικῆς βαθυνοίας καὶ τῶν στρατιωτικῶν χαρισμάτων τοῦ βασιλέως Κωνσταντίνου, διότι ἐστερεῖτο προσέτι πολιτικῶν ἐμβριθῶν κατανοούντων ὅτι τὸ συμφέρον τῆς πατρίδος τῶν ἐπέβαλλε πλήρη ἀποχὴν ἀπὸ πάσης ἀναμίξεως εἰς τὸν ἀπαίσιον Εὐρωπαϊκὸν πόλεμον ἀπὸ τὸν ὁποῖον οὐδὲν ὄφελος ἦτο δυνατόν νὰ προσπορισθῆ, τοῦναντίον ἀναπόδραστος ἦτο ἡ καταστροφὴ τῆς ἐὰν διὰ δελεαστικῶν προτάσεων παγιδευομένη κατηγορετο εἰς τὸν πόλεμον ὑπὲρ οἰασδήποτε τῶν ἐμπολέμων ὀμάδων.

Ἐπὶ τέλους τὸ Ρουμανικὸν ἐπιτελεῖον πολὺ ὑποδέεστερον τοῦ Ἑλληνικοῦ τοιοῦτου περὶ τὴν ἀντίληψιν τῶν στρατιωτικῶν ὄρων τοῦ πολέμου δὲν προεῖδε ὅτι διαρκούντος τοῦ χειμῶνος θὰ ἀλυσσοδέοντο ὑπὸ τῶν Γερμανῶν αἱ κορυφαὶ τῶν Ρουμανικῶν ὀρέων καὶ ὅτι τὰ Γερμανικὰ τοπομαχικὰ οὕτω μεταφερόμενα ἐν συναλίᾳ μὲ τὰ δαιμόνια ἀερόπλανα θὰ συνεπλήρουν τὴν ἐντὸς διμήνου πλήρη τῆς ἀτυχῆς ταύτης χώρας καταστροφὴν, εἰς μάτην ἐπικαλουμένης τὴν ἀμεισον βοήθειαν τῶν ἰσχυρῶν, τῶν μεγαλοσχημῶν Συμμάχων τῆς.

Τοιοῦτους συμμάχους ὁ Βενιζέλος κυριευθεὶς ὑπὸ τοῦ πάθους τῆς ἀρχομανίας ἀνέμιξε εἰς τὰ πράγματα τῆς πατρίδος ὑποβοηθῶν αὐτοὺς εἰς τὴν ἐπέμβασιν τῶν εἰς τὴν ἐσωτερικὴν διοίκησιν τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους.

Ἡ Βενιζελικὴ ραδιουργία ἐπανεφέρε τὸν ἀτυχή τόπον μας εἰς τοὺς ἀπαισίους χρόνους τῆς ξηνοκρατίας τοῦ 1830 τῆς ἐποχῆς δηλαδὴ τῶν Ναταίων καὶ Μπορλαίων καὶ τῶν Μοσχομαγυιτῶν. Πλὴν οἱ ἀρχηγοὶ τῶν κομμάτων ἐκείνων προσεπάθον διὰ τῶν ξένων ἐπιτροπῶν νὰ ἐπιτύχωσι ὀφελήματα ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος ἐνῶ ὁ Βενιζέλος ἐπιζητεῖ προσωπικὰ ὑπὲρ αὐτοῦ ἀνταλλάγματα εἰς βάρος τῆς μάρτυρος πατρίδος του.

Θὰ ἐξακολουθῆ ὁ Βενιζέλος συκοφαντῶν τὴν πατρίδα του εἰς τοὺς ξένους ἵνα οὗτοι διατηρῶσι προτεταμένως τὰς λόγχας τῶν ἐναντίον τῆς καὶ οὕτω δύναται νὰ τυρανῆ τὴν πατρίδα του ἀκολούτως ἀφοῦ ἀπόλεσε ἀνεπιστρεπτὴ τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ λαοῦ πρὸς αὐτόν, ἀφοῦ ἐξήγειρε τὴν μὴνιν τοῦ ἔθνους ἐναντίον του διὰ τὰ ἀλλεπάλληλα δεινὰ τὰ ὁποῖα διαρκούντος τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ πολέμου ἐπεσώρευσε ἐναντίον τοῦ ἔθνους.

Ἡ ξενικὴ κατοχὴ, ὁ ἀποκλεισμός, ἡ πείνα αἱ παραβιάσεις τοῦ οἰκιακοῦ ἀσύλου ὑπὸ τῶν μωσαϊκῶν στρατευμάτων τῆς Ἀντάντ, αἱ ἀθρόαι θανατικαὶ ἐκτελέσεις ἐναντίον τῶν νομοταγῶν Ἑλλήνων συκοφαντούμενων ὡς προδοτῶν, ὁ ἐμφύλιος σπαραγμός, ἡ τυρανία πιέζουν τὰ στήθη τῆς Ἑλλάδος καὶ θὰ ἐκτραγῆ ταχέως ἡ ἐθνικὴ ψυχὴ εἰς ἀγρίαν ἐκδίκησιν ἐναντίον τοῦ προτεργάτου τοῦτου τῶν ἐθνικῶν συμφορῶν, θὰ ἐξεγερθῆ ταχέως ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς καὶ θὰ βροντοφωνήσῃ καὶ πάλιν:

«Μάννα σου λέω δὲν μπορῶ προδότῃ νὰ δουλεύω, δὲν ἔμπορῶ δὲν δύναμαι ἐμάλλιασ' ἢ καρδιά μου, θὰ πάρω τὸ ντουφέκι μου νὰ πᾶ νὰ γίνω κλέφτης».



Θέλεις στὸν κόσμο εὐτυχῆς, χαρούμενος νὰ ζήσης; Πρῶτα ἀπ' ὅλα τὴν ὑγείαν νὰ μὴν παραμελήσῃς. Ἀπ' τοῦ κορμιοῦ τὴ μηχανὴ μὰ ρόδ' ἂν σταματήσῃ εἶν' ἀρκετὴ σιγά, σιγά στὸν τάφο νὰ σὲ κλείσῃ κ' ὅσα λεπτὰ κ' ἂν ἔκαμες ποῦ μ' αἶμα τάχεις βγάλει θάρθη καιρὸς κακόμοιρε νὰ τὰ γιεντήσουν ἄλλοι Ἄδυναμία συνεπῶς τὰ νεῦρ' ἂν σοῦ ταράξῃ δυσκολιότης συνεχῶς ἂν τύχῃ σὲ πειράξῃ ἀναμικῶς ἂν ἔγινες καὶ ἔχεις καρδοχτύπι ἂν ἔχῃς πονοκέφαλο, ἂν ὄρεξι σοῦ λείπῃ γιὰ τὸ Μ a ν τ ζ ο ῦ ν ι φίλε μου αὐτοστιγμὴ νὰ γράψῃς πρὶν ἢ ἀρρώστεια πάρῃ μπρὸς κ' ἐρθῆ καιρὸς νὰ κλάψῃς.

ATHENIAN MANUFACTURING CO. 336 So. 2nd St. Philadelphia Pa.

Ὁ «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Pittsburgh, Pa. πωλεῖται εἰς τὸ ἀριστοκρατικὸν Ξενοδοχεῖον ὁ «ΕΡΜΗΣ».

Ὁ «ΣΑΤΥΡΟΣ» εἰς τὸ Chicago, Ill. πωλεῖται εἰς τὸ κατάστημα τῶν κ. ΑΔΕΛΦΩΝ ΜΟΥΖΑΚΙΩΤΗ 715 So. Halsted St. καὶ εἰς τὸ Παντοπωλεῖον Γ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 222 North Dearborn Street.

ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΜΕΡΙΚΑ ΑΓΓΕΛΜΑΤΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

εις τας σκέψεις σας εις τας ιδέας σας εις τὰ έργα σας.

## Η ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΕΙΨΙΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΣΥΝΕΠΛΗΡΩΘΗ

Πανηγυρίσατε "Ελληνες Έμποροι, Καταστηματάρχαι, Υπάλληλοι και Έργάται τὸ μέγα γεγονός τῆς ἰδρύσεως τοῦ Πρώτου Ἀνεξαρτήτου Διεθνούς Ἐμπορικοῦ Οἴκου καὶ Παγκοσμίου Πρακτορείου Πληροφοριῶν

καὶ Παραγγελιῶν ὑπὸ τὸν τίτλον **INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU**. Τὰ Κεντρικὰ Γραφεῖα τῆς Ἐταιρείας ἐγκατεστάθησαν εἰς τὸ Παγκοσμίου φήμης **WALL STREET** εἰς τὸ Κέντρον τῶν Μεγαλειτέρων Τραπεζῶν τοῦ Κόσμου καὶ πλησίον τοῦ Χρηματιστηρίου Νέας Ὑόρκης. Ἀπὸ σήμερον δύνασθε ἐλευθέρως νὰ ζητήσητε πληροφορίας καὶ Ὁδηγίας διὰ πᾶν Ἐμπορικὸν καὶ Οἰκονομικὸν ζήτημά σας. Ὁ Μόνος Ἀνεξάρτητος Οἶκος ἐν Ἀμερικῇ, τὸ μυστικὸν του θὰ εἶναι

ἡ πρόοδός σας. Προσέξτε!!! 40 ο)ο κέρδη προσφερομέν εἰς ὄσους συνεργάζονται μεθ' ἡμῶν. Παντοῦ ὅπου ὑπάρχει Ἕλλην πρέπει νὰ ζητήση τὸν Ἀγγελιαφόρον, στέλλεται δωρεάν. Γράψετε τὴν διεύθυνσιν μόνον Ἀγγλιστί

**INTERNATIONAL IMPORTING BUREAU**  
80 Wall St., New York.

Γενικὸς Διευθυντὴς Δ. ΜΠΟΥΡΑΣ

## ΜΕΓΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΧΡΩΜΟΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ «Ο ΚΟΣΜΟΣ»

Τὸ Μεγαλειτέρον καὶ Τελειότερον ἐν Ἀμερικῇ.  
**N. I. XATZHBASILAACH.**

Βιβλία, Λεξικά, Περιοδικὰ κλπ.—Καταστατικά, Ἀποδείξεις, Σφραγίδες, Διπλώματα καὶ Κομβία διὰ Συλλόγους.—Lables διαφόρων χρωμάτων, Tags δι' Ἀνθοπώλας, Show cards, Μπιλοφέρια, Χαρτί καὶ Φάκελλα, Μπίλια, Ἐγκυκλίους γραφομηχανῆς κλπ.—Προσκλητήρια Γάμων.

## ΕΙΔΙΚΟΤΗΣ ΕΙΣ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΧΡΩΜΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Πέντε μηχανικὰ πιεστήρια καὶ στοιχειοθετικὴ μηχανή. Γράψατε:

**COSMOS PRINTING CO.**  
49 Madison St., New York, N. Y.  
Τηλέφωνον: Orchard 8741

Ἑλληνικὰ καὶ Τουρκικὰ ἂν θέλῃς προϊόντα χωρὶς νὰ βρίζῃς ἔπειτα κάθε νεκρὸν καὶ ζῶντα ἂν θέλῃς σῦκα καὶ τυριά καὶ ραφινάτο λάδι καὶ σὺν κρεββάτι ἥσυχος νὰ πέφτῃς κάθε βράδυ, ἐὰν τὸ χρῆμά σου διπλὸ θέλῃς νὰ πάρῃς πίσω νὰ λές: «Ἀπ' τοὺς Μικροῦτσικους τοὺς Μπρόδερος θὰ ψωνίσω»  
**Microtsicos Bros. 61 New Bowery, New York.**

Τὰ πάντα εἶναι πιθανά. Θεὸς νὰ μὴ τὸ θέσῃ μὲ ἂν ποτὲ ἄτομομικὸν σὺν δρόμῳ σὲ κλακώσῃ ἂν μ' ἕνα πόδι εὐρεθῆς εἴτε μὲ δίχως χέρι καὶ ἔχεις οἰκογένεια καρβέλι ποὺς θὰ φέρῃ; Μέσ' στὴ ζωὴ σου δύστυχε τέτοια ἂν ἐρθῇ μέρα Οὐαί ἂν εἶσαι σύζυγος καὶ ἂν σὲ λέν πατέρα. Ἐὰν δὲν θέλῃς συνεπῶς σὺν δρόμῳ νὰ πεθάνῃς σὺν Τζὼν Μαράκα πῆγαινε ἀσφάλειες νὰ κάνῃς.  
**John Marakas, Rookery Bldg. Room 817, Chicago, Ill.**

**N. Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ**  
Ἰατρός.  
14 East 38th St., NEW YORK  
Ὁραὶ ἐπισκέψεως 9—11 π. μ. 5—8 μ. μ.  
Κυριακὰς 9—12 π. μ.  
Ἀριθ. Τηλεφώνου Murray Hill 607.

Πρώτης τυριά Ἑλληνικὰ καὶ φέτα καὶ κασέρι καὶ κασκαβάλι ἔξοχο ὁ Σιδεράκος φέρει. Εἶδος παντοπωλείακῶ, διὰ ζήτησης διὰ τὸ Σιδεράκο θὰ τὸ βρῆς τὸν βεροπατριώτη. Ἐλῆς καὶ λάδια καὶ λοιπὰ ὅσα ὁ νοῦς σου βάλλει καὶ ὁ παραγγέλλων τὸν παρὰ θὰ τοῦ προκαταβάλλῃ.  
**C. G. SIDERAKOS 93 Oliver St. NEW YORK.**

Ξενοδοχεῖον ὕπνου ποῦ καὶ φαί σου δίνει δωμάτιο ποῦ λάμπει σὲ νοικοκυρωσύνῃ νερὰ ζεστά καὶ κρύα, φῶς, ἥλιο καὶ ἀέρα μὲ τὴν βδομάδα νοικί μα καὶ μὲ τὴν ἡμέρα Χοτέλ ἢ «ΚΑΛΛΙΘΕΑ» Ξενοδοχεῖον πρώτης ὁ Παπανδρέου τῶχει λεβέντης πατριώτης.  
**HOTEL KALITHEA**  
35 Gilbert St., Bridgeport, Conn.,

Ποῖο προϊόν Ἑλληνικὸν καὶ Ἰταλικὸ ἐπίσης σὺν μαγαζὶ χρειάζεσαι νὰ τὸ μεταπωλήσης; Λάδι ἀγνὸ καὶ γκαραντί, κηρομπαρένιο λάδι; Θέλεις ἔλῆς τῶν Καλαμῶν, ἀλλὰ καὶ τῆς Ἀμφίσης, Πρώτης τυριά τοῦ Παρνασοῦ νὰ φῆς καὶ ν' ἀπορρήσης. Μόνον σ' αὐτοὺς ν' ἀποτανθῆς ποῦναι παιδιὰ τζιμιὰ καὶ παραληθῆς ἔμποροι καὶ εἰσαγωγεῖς μεγάλοι. Γράψε εὐθὺς στοὺς ἀδελφοὺς κυρίους Μοσαχλάδη.  
**MOSHAPLADES BROTHERS**  
New Bowery and James Street New York.



Γίνεται μέτοχοι εἰς τὴν μεγαλειτέραν Ἑλληνικὴν βιομηχανικὴν ἔταιρειαν ἐν Ἀμερικῇ. Ἀγοράσατε μετοχὰς τῆς ἔταιρείας **Vasil Steam Systems Co.** τῶρα διότι σῦρον θὰ τιμῶνται ὑπερβολικὰ. Τιμὴ μετοχῶν 5 δολλάρια ἑκάστη.  
Τὴν ἔταιρειαν μας δὲν θαυμάζουν καὶ συστήνουν μόνον οἱ εἰδικοί καὶ ἐπιστήμονες, ἀλλὰ καὶ Ἐμπορικὰ Ἐπιμελητήρια ὡς τὸ τῆς πόλεως μας τὸ ὅποιον ἐπισήμως ἐκφράζει τὴν πεποίθησιν ὅτι οἱ πολῦτιμοι ἐφευρέσεις μας εἰς ὀλίγα ἔτη δυνατόν νὰ σημαίνουν μέγα τι διὰ τὴν πόλιν Hudson ὅπου ἔχομεν τὰ ἔργα μας.  
Ἡ ἔταιρεία μας δὲν πωλεῖ μετοχὰς μὲ τὴν ἐλπίδα μόνον τοῦ μέλλοντος, ἀλλὰ κατασκευάζει ἤδη καὶ ἐγκαθιστᾷ τὰ θερμομηχανικὰ τῆς συστήματα εἰς σοβαρὰς ἔταιρειας.  
Στείλατε τὰς παραγγελίας σας ἀμέσως. Γράψατε ἀμέσως εἰς

**VASIL STEAM SYSTEMS CO.**  
Hudson Mass.

**K. ΚΑΡΟΥΣΟΣ**  
Ἰατρός  
136 E. 17th St., NEW YORK  
\*\*\*  
Μίστερ κενεῖς δὲν θὰ σὲ πῆ πῶς δὲν θὰ πῆ καὶ μένα. Φοβὰ ἐὰν ἐπάνω μας δὲν θῆ καλοραμμένα. ἂν θέλῃς νὰ συγκινήθῃ καὶ ἡ ἀσπλαγχνὴ Ἐκκίνη μόλις ντυμένο σὲ ἰδῇ λές καὶ εἶσαι φηγοῦνι στοὺς Παπαγεωργίου Μπρόδς νὰ τρέχῃς τακτικὰ φοβὰ νὰ κάνῃς ἄμορφα καὶ καλλιτεχνικά.  
**PAPAGEORGE BROS.**  
600 Blue Island CHICAGO, ILL.

**ELLENIC FURNISHING Co.**  
991 6th AVENUE NEW YORK  
ΝΕΑΙ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ  
Μεγάλῃ παρακαταθήκῃ ὅλων τῶν ἀνδρικών εἰδῶν. Ὑποκάμισα, κάλτσες κλπ.—ὅτι εἶδος μεταξωτὰ ἐσφραγιστὰ, τῆς ἐποχῆς καλοκαιρινά.  
Τιμὰ ὀρισμαίναι, ἀνεπίδεκτοι συναγωνισμοῦ.  
ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΟ ΝΕΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ  
555 8th Avenue.

Δὲν εἶναι μόσχος ἢ Μαῖου τριαντάφυλλα καὶ γιούλια εἶναι καφέσ τοῦ Ὁθωνος, καφέσ τοῦ Νικολούλια καφέσ τῆς Μέκας ἄδολος, ἀγνὸς σάν τὴν παρθένο, γι' αὐτὸ σκορπίζει τ' ἄρωμα τὸ χυλομυρωμένο. Ἐὰν λοιπὸν γιὰ θεριακλῆς ὅπως ἐγὼ περνεῖς δοκιμάσε τον μιὰ φορὰ καὶ θὰ μὲ συχωρνεῖς.  
**GREEK-ARABIAN COFFEE**  
352 Pearl Street, New York, City.

Ἀτμόπλοια τῆς Ἐθνικῆς, δελφίνια φτερωτὰ ποῦ ἀυλακάνουν τ' ἄλμυρὰ νερὰ καμαρωτὰ, Βατόρια ποῦ τὴ θάλασσα καὶ ἄγρια τὴ φιλοῦνε καὶ παίζουν μὲ τὸ κύμα τῆς καὶ τὴν περιγελοῦνε μὲ λούσο καὶ νοικοκυριό, τηλεγράφο Μαρκόνι καὶ ὁ ταξειδιώτης ναυλά του ἐλάχιστα πληρώνει. Ὁ Γαλανὸς γι' αὐτὰ ἐδῶ καὶ δίνει καὶ εἰσπράττει ποῦναι κομμάτι μάλαμα καὶ παραπάνω κατὶ.  
**N. A. GALANOS** 20 Pearl St., N. York

**K. ΛΟΓΟΘΕΤΗΣ**  
Ἰατρός  
256 W. 44 ST. NEW YORK.

**K. ΖΑΜΠΟΥΝΗ**  
«ΚΑΡΔΙΕΣ ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ». Διηγῆματα Ἀμερικανικῆς ὑποθέσεως. Μέσα στῆς «ΝΕΚΡΩΜΕΝΕΣ ΚΑΡΔΙΕΣ» θὰ βρῆτε καὶ ἕνα κομμάτι τῆς ζωῆς σας, θὰ ἰδῆτε μέσα ζωντανεμένους τοὺς πόθους, τὰς ἐλπίδας, τῆς ξενητεῖας σας τὰ ὄνειρα.  
Τιμὰται δεμένον \$0.75.  
**ΣΤΙΓΜΑΙ ΜΕΛΑΓΧΟΛΙΑΣ**  
Σατυρικὰ ποιήματα μὲ θέματα κοινωνικὰ  
Τιμῶνται δεμένα \$0.75.  
**ΤΟΜΟΙ ΣΑΤΥΡΟΥ**  
Χρυσοδεμένον Τόμος τοῦ 1911—1912 \$1.50  
» » 1914—1915 1.50  
» » 1915—1916 1.50  
Ὅλοι ὁμοῦ 5.00

Ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν τελῶν. Γράψατε:  
**NEW YORK SATIRE 59 Pearl St., New York**  
Ἡ φτίνεια τρώει τὸν παρὰ μὰ σὰν δὲν ἔχῃς χρῆμα Δὲν ἠμπορεῖς σὲ βεβαίω νὰ κάνῃς οὔτε βῆμα. Εἶναι πολλοὶ εἰσαγωγεῖς μὰ σὰν τοὺς «Δρίβα-Λέκας» σ' ὅλον τὸν κόσμον στὴν τιμὴ δὲν θὰ βρῆς μίτη δέκα. Λάδια, ἔλῆς, τυριά, καφέσ μὲ φθνήνεια ὅσω πέρνει γιὰτ' ὅλα τὸ Κατάστημα τοῖς μετροητοῖς τὰ φέρνει.  
**LEKAS & DRIVAS 19-21 Roosevelt St. N. Y.**

**Π. Μ. ΠΑΤΕΣΤΙΑΔΗΣ**  
Ὁδοντοῖατρος  
47 West 39th Street New York  
Ὁραὶ ἐπισκέψεως 9—12 π. μ. 1—7 μ. μ.  
Τὰς Κυριακὰς 11—12.  
Ἀριθ. Τηλεφώνου Vanderbilt 2115.  
**M. Δ. ΝΙΚΑΣ**  
Ἰατρός  
175 Lexington, Ave. New York.  
Ἀριθ. Τηλεφώνου Madison Square 4775.

**GAGALIS & ECONOMOU**  
252 Chestnut St., Manchester, N. H.  
Γυρεῖς εἶδη ἀνδρικὰ εἴτε καὶ γυναικεῖα γιὰ κάθε γούστο καὶ τιμὴ, γιὰ κάθε ἡλικία; Θέλεις χασέ, μεταξωτὰ, λινὰ ἢ μουσαμάδες, στέφανα γάμων λεμονιάς, βαφτιστικὰ λαμπάδες; Στοιὶ Οἰκονόμου—Γάγαλη εὐθὺς νὰ τὰ κερμηνήσης ὅλα τὰ εἶδη ποῦ ζητεῖς φθηνὰ καὶ τὰ ψωνίσης γιὰτ' ἔχουν πρώτης μαγαζὶ μὲ ποικιλία, πλοῦτο ποῦ σὰν τὸ βλέπεις στέκεσαι καὶ λές μωρ' τ' εἶναι τοῦτο;  
\*\*\*

**ΕΙΔΗ ΣΤΙΒΩΤΗΡΙΩΝ ΚΑΙ ΠΙΛΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΩΝ**  
ΔΥΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΟΥΣΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΑΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΑΣ  
**PEPPAS & ALEX COMPANY**  
Paco Bldg.  
CLEVELAND, OHIO.  
167—169 W. Lake St. CHICAGO, ILL.  
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΤΟΥΣ ΤΙΜΟΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΜΑΣ

Λάδι ξανθὸ Ἀϊδινιοῦ καὶ λάδι Καλαμάτας ποῦ σου θυμίζει τὰ μαλλιά ξανθῆς γαλανομάτας, λάδι ἀνθοῦ ἀπόσταγμα καὶ λάδι μυροβόλο, ἔλῆς-καρούδι Σάλωνας καὶ ἔλῆς ἀπὸ τὸ Βόλο τῆς Ἀχαΐας τὰ ὑγρά τὰ μυρωμένα κείνα στοῦ Ραβαζούλα θὰ τὰ βρῆς καὶ πάμφθηνα καὶ φῖνα.  
**RAVAZULA BROS. 3 Madison St., NEW YORK**